

DIN ISO 15380



ICS 75.100

**Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Produkte (Klasse L) –  
Familie H (Hydraulische Systeme) –  
Anforderungen für die Kategorien HETG, HEPG, HEES und HEPR  
(ISO 15380:2002)**

Lubricants, industrial oils and related products (class L) –  
Family H (Hydraulic systems) –  
Specifications for categories HETG, HEPG, HEES and HEPR (ISO 15380:2002)

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) –  
Famille H (Systèmes hydrauliques) –  
Spécifications pour les catégories HETG, HEPG, HEES et HEPR (ISO 15380:2002)

Gesamtumfang 26 Seiten

Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN  
Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP  
Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

**Die Internationale Norm ISO 15380:2002 „Lubricants, industrial oils and related products (class L) — Family H (Hydraulic systems) — Specifications for categories HETG, HEPG, HEES and HEPR“ ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.**

## **Nationales Vorwort**

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm ISO 15380:2002, die im Technischen Komitee ISO/TC 28 „Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe“, Subkomitee SC 4 „Klassifikation und Spezifikation“, Arbeitsgruppe WG 3 „Klassifikation und Spezifikation von Hydraulikflüssigkeiten“, ausgearbeitet wurde. WG 3 ist eine gemeinsame Arbeitsgruppe mit ISO/TC 131 „Fluidtechnische Systeme und Komponenten“.

Das zuständige nationale Gremium ist der Arbeitsausschuss NMP 651 „Anforderungen an Schmieröle und sonstige Öle“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des Normenausschusses Materialprüfung (NMP).

Für die in dieser Internationalen Norm zitierten Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 2049	siehe DIN ISO 2049
ISO 2160	siehe DIN EN ISO 2160
ISO 2592	siehe DIN EN ISO 2592
ISO 3016	siehe DIN ISO 3016
ISO 3104	siehe DIN EN ISO 3104
ISO 3170	siehe DIN EN ISO 3170, DIN 51750-1 und DIN 51750-2
ISO 3675	siehe DIN EN ISO 3675
ISO 3733	siehe DIN ISO 3733
ISO 4259	siehe DIN EN ISO 4259
ISO 5884	siehe DIN ISO 5884
ISO 6245	siehe DIN EN ISO 6245
ISO 6341	siehe DIN EN ISO 6341
ISO 6614	siehe DIN ISO 6614
ISO 6743-4	siehe DIN EN ISO 6743-4
ISO 7120	siehe DIN ISO 7120
ISO 7346-2	siehe DIN EN ISO 7346-2
ISO 8192	siehe DIN EN ISO 8192
ISO 9120	siehe DIN-ISO-Norm-Entwurf (in Vorbereitung)
ISO 9439	siehe DIN EN ISO 9439
ISO 12185	siehe DIN EN ISO 12185
ISO 12937	siehe DIN EN ISO 12937

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN 51750-1, *Prüfung von Mineralölen — Probenahme — Allgemeines.*

DIN 51750-2, *Prüfung von Mineralölen — Probenahme — Flüssige Stoffe.*

DIN EN ISO 2160, *Mineralölerzeugnisse — Korrosionswirkung auf Kupfer — Kupferstreifenprüfung (ISO 2160:1998); Deutsche Fassung EN ISO 2160:1998.*

DIN EN ISO 2592, *Mineralölerzeugnisse — Bestimmung des Flamm- und Brennpunktes — Verfahren mit offenem Tiegel nach Cleveland (ISO 2592:2000); Deutsche Fassung EN ISO 2592:2002.*

DIN EN ISO 3104, *Mineralölerzeugnisse — Durchsichtige und undurchsichtige Flüssigkeiten — Bestimmung der kinematischen Viskosität und Berechnung der dynamischen Viskosität (ISO 3104:1994 + Cor. 1:1997); Deutsche Fassung EN ISO 3104:1996 + AC:1999.*

DIN EN ISO 3170, *Flüssige Mineralölerzeugnisse — Manuelle Probenahme (ISO 3170:1998 einschließlich Änderung 1:1998); Deutsche Fassung EN ISO 3170:1998.*

DIN EN ISO 3675, *Rohöl und flüssige Mineralölerzeugnisse — Bestimmung der Dichte im Labor — Aräometer-Verfahren (ISO 3675:1998); Deutsche Fassung EN ISO 3675:1998.*

DIN EN ISO 4259, *Mineralölerzeugnisse — Bestimmung und Anwendung der Werte für die Präzision von Prüfverfahren (ISO 4259:1992 + Cor 1:1993); Deutsche Fassung EN ISO 4259:1995.*

DIN EN ISO 6245, *Mineralölerzeugnisse — Bestimmung der Asche (ISO 6245:2001); Deutsche Fassung prEN ISO 6245:2002.*

DIN EN ISO 6341, *Wasserbeschaffenheit — Bestimmung der Hemmung der Beweglichkeit von Daphnia magna Straus (Cladocera, Crustacea) — Akuter Toxizitäts-Test (ISO 6341:1996); Deutsche Fassung EN ISO 6341:1996.*

DIN ISO 6614, *Mineralölerzeugnisse — Bestimmung des Wasserabscheidevermögens von Mineralölen und synthetischen Flüssigkeiten (ISO 6614:1994).*

DIN EN ISO 6743-4, *Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L) — Klassifizierung — Teil 4: Familie H (Hydraulische Systeme) (ISO 6743-4: 1999); Deutsche Fassung prEN ISO 6743-4:2001/Achtung: Gilt in Verbindung mit ISO 6743 -0 (1991-06).*

DIN EN ISO 12185, *Rohöl und Mineralölerzeugnisse — Bestimmung der Dichte — U-Rohr-Oszillations-Verfahren (ISO 12185:1996); Deutsche Fassung EN ISO 12185:1996.*

DIN EN ISO 7346-2, *Wasserbeschaffenheit — Bestimmung der akuten letalen Toxizität von Substanzen gegenüber einem Süßwasserfisch [Brachydanio rerio Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)] — Teil 2: Semistatisches Verfahren (ISO 7346-2:1996); Deutsche Fassung EN ISO 7346-2:1997.*

DIN EN ISO 8192, *Wasserbeschaffenheit — Bestimmung der Hemmung des Sauerstoffverbrauchs von Belebtschlamm (ISO 8192:1986); Deutsche Fassung EN ISO 8192:1995.*

DIN EN ISO 9439, *Wasserbeschaffenheit — Bestimmung der vollständigen aeroben biologischen Abbaubarkeit organischer Stoffe im wässrigen Medium — Verfahren mit Kohlenstoffdioxid-Messung (ISO 9439:1999); Deutsche Fassung EN ISO 9439:2000.*